

FATCA Declaration / Заявление для целей FATCA
Non-Financial Foreign Entities / Нефинансовые иностранные организации

Client Entity Name / Название клиента

Bank use only / Заполняется сотрудниками Банка

Client Entity Permanent Residence Address. **Do not use a P.O. box or in-care-of address** (other than a registered address) / Постоянный адрес. **Не указывайте абонентский ящик или адрес для передачи корреспонденции** (кроме адреса регистрации)

Your Permanent Residence Address is the address of where you are treated as resident for tax purposes, or, if not applicable, the address of your principal office
Постоянный адрес – адрес регистрации Вашей организации в качестве налогоплательщика или, если это не применимо, адрес головного офиса Вашей организации

Mailing address (if different from above) / Почтовый адрес (если отличается от Постоянного адреса)

Country/Jurisdiction of incorporation / Страна регистрации

PART I / ЧАСТЬ I

FATCA ENTITY CLASSIFICATION STATUS / СТАТУС ОРГАНИЗАЦИИ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ FATCA

In relation to chapter 4, subtitle A (§1471 through 1474) of the United States Internal Revenue Code (the provisions commonly referred to as the "Foreign Account Tax Compliance Act" or "FATCA") and regulations made thereunder, I/We (*please delete as appropriate*) make the following certifications in relation to the entity listed above: / Для целей Главы 4 Подзаголовка А (разделов 1471-1474) Налогового кодекса США (более известных как «Закон о налогообложении иностранных счетов», или «FATCA») и связанных с ним законодательно-нормативных актов, я (мы) (ненужное зачеркнуть) настоящим заявляем следующее в отношении указанной выше организации:

1. The entity is not a US Person as defined in §7701(a)(30) of the United States Internal Revenue Code / Организация не является налоговым резидентом США согласно определению в пункте §7701(a)(30) Налогового кодекса США
2. The entity is not a financial institution / Организация не является финансовым учреждением
3. The entity satisfies the criteria of the Non-Financial Foreign Entity status selected in Part II
[Please read the information in Part II carefully and select one of the entity types.] / Организация соответствует признакам категории «Нефинансовой иностранной организации», указанной в Части II [Просим Вас тщательно ознакомиться с информацией в Части II и выбрать категорию, к которой принадлежит Ваша организация.]
4. The entity is not acting as agent, intermediary or nominee of another person or organisation / Организация не действует в качестве агента, посредника или доверенного лица какого-либо другого лица или организации.

If you have any questions in relation to this Declaration or are unsure whether the entity listed above satisfies any of the criteria stated in this Declaration, please contact a tax advisor. / Если у Вас есть вопросы по заполнению настоящего Заявления или Вы не уверены, к какой категории принадлежит указанная Вами организация, просим Вас обратиться к налоговому консультанту.

Further details on definitions used in this Declaration are given in chapter 4, subtitle A (sections 1471 through 1474) of the United States Internal Revenue Code and regulations made thereunder. / Более подробные определения терминов, используемых в настоящем Заявлении, приведены в Главе 4 Подзаголовка А (Разделы 1471-1474) Налогового кодекса США и связанных с ним положениях.

If you are unable to sign this declaration, please provide an IRS tax form, which can be obtained here: / Если Вы не можете подписать настоящее Заявление, просим направить нам налоговую форму Налогового управления США, которая доступна по следующей ссылке: <http://www.irs.gov/Forms-&Pubs>

Please sign on page 7 of this form. / Просим Вас поставить подпись на странице 7.



PART II / ЧАСТЬ II

Active Non-Financial Foreign Entity / Активная нефинансовая иностранная организация

The entity listed above satisfies the following criteria: / Указанная выше организация соответствует следующим критериям:

- Less than 50% of the entity's gross income for the preceding calendar year or other appropriate reporting period is passive income; and / менее 50% валового дохода такой организации за предшествующий календарный год является пассивным доходом; а также
- Less than 50% of the entity's assets held by the entity are assets that produce or are held for the production of passive income (calculated as a weighted average of the percentage of passive assets measured quarterly) / менее 50% активов, принадлежащих этой организации, являются активами, которые генерируют пассивный доход или удерживаются для получения пассивного дохода (рассчитываются как средневзвешенный процент пассивных активов, оцениваемых ежеквартально)

For purposes of applying this test, passive income includes dividends, interest, rents, royalties, annuities, and certain other forms of passive income. See Regulations section 1.1472-1(c)(1)(iv)(A) for additional detail for the definition of passive income.

Also see Regulations section 1.1472-1(c)(1)(iv)(B) for exceptions from the definition of passive income for certain types of income.

В целях данной проверки пассивный доход включает дивиденды, проценты, арендную плату, лицензионные платежи, аннуитет и другие определенные формы пассивного дохода. Обратитесь к разделу 1.1472-1(c)(1)(iv)(A) Положений для ознакомления с определением пассивного дохода. Обратитесь к также к разделу 1.1472-1(c)(1)(iv)(B) Положений для ознакомления с определением пассивного дохода для определенных типов дохода.

Start Up Non-Financial Foreign Entity / Недавно созданная нефинансовая иностранная компания

The entity listed above satisfies the following criteria: / Указанная выше организация соответствует следующим критериям:

- The entity was formed on (or, in the case of a new line of business, the date of board resolution approving the new line of business): / Организация была образована в следующую дату (или в случае нового направления бизнеса, в дату постановления Совета директоров об утверждении нового направления бизнеса):

Please state day, month and year – Date must be less than 24 months prior to date of payment / Укажите дату, месяц, год – не менее 24 месяцев до даты выплаты

- The entity is not yet operating a business and has no prior operating history or is investing capital in assets with the intent to operate a new line of business other than that of a financial institution or passive NFFE / Организация еще не ведет бизнес и не имеет предыдущей истории деятельности или инвестирует капитал в активы с намерением заниматься новым направлением бизнеса, отличным от финансового учреждения или пассивной нефинансовой иностранной организации
- The entity is investing capital into assets with the intent to operate a business other than that of a financial institution; and / Организация инвестирует капитал в активы с намерением управлять бизнесом, отличным от бизнеса финансового учреждения; и
- The entity does not function (or hold itself out) as an investment fund, such as a private equity fund, venture capital fund, leveraged buyout fund, or any investment vehicle whose purpose is to acquire or fund companies and then hold interests in those companies as capital assets for investment purposes. / Организация не функционирует (или не позиционирует себя) в качестве инвестиционного фонда, например, частного паевого фонда, венчурного фонда, фонда по выкупам за счет кредитов или любой инвестиционной компании, чьей целью является приобретение или финансирование компаний с последующим владением долями в этих компаниях в качестве основных активов для инвестиционных целей.



Foreign Government, Government of a U.S. Possession or Foreign Central Bank of Issue / Иностранное правительство, правительство, подчиняющееся США, или иностранный центральный эмиссионный банк

The entity listed above satisfies the following criteria: / Указанная выше организация соответствует следующим критериям:

- The entity is a non-U.S. government, a political subdivision of such government (which, includes a state, province, county, or municipality), or a public body performing a function of such government or a political subdivision thereof, a government entity of a U.S. Territory (being, American Samoa, the Commonwealth of the Northern Mariana Islands, Guam, the Commonwealth of Puerto Rico, or the U.S. Virgin Islands) or a non-U.S. central bank of issue; / Организация является неамериканским правительством, политическим подразделением такого правительства (включая штат, провинцию, округ или муниципалитет), публичным органом, выполняющим функции такого правительства или его политического подразделения, правительственным органом подконтрольной территории США (включая Американское Самоа, Содружество Северных Марианских островов, Гуам, Содружество Пуэрто-Рико, Американские Виргинские острова) или неамериканским центральным эмиссионным банком;
- The entity is the beneficial owner of the payment and is not engaged in commercial financial activities of a type engaged in by an insurance company, custodial institution, or depository institution with respect to the payments, accounts, or obligations for this Declaration is submitted (except as permitted in §1.1471-6(h)92)). / Организация является бенефициарным владельцем платежа и не занимается коммерческой финансовой деятельностью, характерной для страховой компании, депозитария, в отношении платежей, счетов или обязательств, в отношении которых заполняется настоящее Заявление (кроме случаев, предусмотренных §1.1471-6(h)92)).



Publicly Traded Non-Financial Foreign Entity / Публичная нефинансовая иностранная организация

The entity listed above satisfies the following criteria: / Указанная выше организация соответствует следующим критериям:

- It is a foreign corporation that is not a financial institution; **and** / Организация является иностранной корпорацией, которая не является финансовым учреждением; **а также**
- The stock of the entity is regularly traded on one or more established securities markets. / Акции такой корпорации регулярно торгуются на одной или нескольких площадках организованной (организаторами) торговли ценными бумагами.
- *Name one securities exchange upon which the stock is regularly traded: / Укажите одну из бирж (организаторов торговли ценными бумагами), где регулярно торгуются акции:*



Non-Financial Foreign Entity Affiliate of a Publicly Traded Corporation / Нефинансовая иностранная организация, являющаяся аффилированным лицом публичной корпорации

The entity listed above satisfies the following criteria: / Указанная выше организация соответствует следующим критериям:

- It is a foreign corporation that is not a financial institution; **and** / Организация является иностранной корпорацией, которая не является финансовым учреждением; **а также**
- The entity is a member of the same expanded affiliated group as an entity the stock of which is regularly traded on an established securities market. / Организация является членом той же расширенной аффилированной группы, что и организация, акции которой регулярно торгуются на организованном рынке ценных бумаг.

The name of the entity, the stock of which is regularly traded on an established securities market, is: /

Название организации, акции которой регулярно торгуются на организованном рынке ценных бумаг:

The name of the securities market on which the stock is regularly traded is: / Укажите рынок ценных бумаг, на котором регулярно торгуются акции:

**Excepted Nonfinancial Group Entity / Исключенная нефинансовая кооперативная организация**

The entity listed above satisfies the following criteria: / Указанная выше организация соответствует следующим критериям:

- The entity is a holding company, treasury center, or captive finance company and substantially all of the entity's activities are functions described in §1.1471-5(e)(5)(i)(C) through (E); / Организация является холдинговой компанией, финансовым центром или дочерней финансовой компанией, и по существу вся деятельность организации является деятельностью, описанной в §1.1471-5(e)(5)(i)(C) -(E);
- The entity is a member of a nonfinancial group described in §1.1471-5(e)(5)(i)(B); / Организация является членом нефинансовой группы, описанной в §1.1471-5(e)(5)(i)(B);
- The entity is not a depository or custodial institution (other than for members of the entity's expanded affiliated group); **and** / Организация не является депозитарным учреждением (кроме как для членов расширенной аффилированной группы организации); **а также**
- The entity does not function (or hold itself out) as an investment fund, such as a private equity fund, venture capital fund, leveraged buyout fund, or any investment vehicle with an investment strategy to acquire or fund companies and then hold interests in those companies as capital assets for investment purposes. / Организация не функционирует (или не позиционирует себя) в качестве инвестиционного фонда, например, частного паевого фонда, венчурного фонда, фонда по выкупам за счет кредитов или любой инвестиционной компании с инвестиционной стратегией, направленной на приобретение или финансирование компаний с последующим владением долями в этих компаниях в качестве основных активов для инвестиционных целей.

**Non-Financial Foreign Entity in Liquidation or Bankruptcy / Нефинансовая организация в процессе ликвидации или банкротства**

The entity listed above satisfies the following criteria: / Указанная выше организация соответствует следующим критериям:

- The entity filed a plan of liquidation, filed a plan of reorganisation, or filed for bankruptcy on / Организация представила план ликвидации, план реорганизации или заявление о банкротстве в следующую дату:
- During the past 5 years the entity has not been engaged in business as a financial institution or acted as a passive Non-Financial Foreign Entity;
- The entity is either liquidating or emerging from a reorganisation or bankruptcy with the intent to continue or recommence operations as a non-financial entity; **and**
- The entity has, or will provide, documentary evidence such as a bankruptcy filing or other public documentation that supports its claim if it remains in bankruptcy or liquidation for more than three years.

Please state day, month and year /
Укажите дату, месяц и год

**US Territory Non-Financial Foreign Entity / Нефинансовая иностранная организация, учрежденная на территории США**

The entity listed above satisfies the following criteria: / Указанная выше организация соответствует следующим критериям:

- The entity is an entity that is organised in a possession of the United States; / Организация является организацией, учрежденной на зависимой территории США;
- The entity does not accept deposits in the ordinary course of a banking or similar business, / Организация не принимает вклады в ходе обычной банковской или аналогичной деятельности,
- The entity does not hold, as a substantial portion of its business, financial assets for the account of others, or is not an insurance company (or the holding company of an insurance company) that issues or is obligated to make payments with respect to a financial account; **and** / Владение финансовыми активами от имени других лиц не составляет значительную часть бизнеса организации, а также организация не является страховой компанией (или холдинговой компанией страховой компании), выполняющей или обязанной выполнять платежи в отношении финансового счета; **а также**
- All of the owners of the entity are bona fide residents of the possession in which the entity is organised or incorporated. / владельцы организации являются добросовестными резидентами зависимой территории, на которой учреждена или зарегистрирована нефинансовая иностранная организация.



Non-Profit Organisation / Некоммерческая организация

The entity listed above satisfies the following criteria: / Указанная выше организация соответствует следующим критериям:

- The entity is established and maintained in its country/jurisdiction of residence exclusively for religious, charitable, scientific, artistic, cultural or educational purposes; / организация учреждена и ведет свою деятельность в стране резидентства исключительно в религиозных, благотворительных, научных, художественных, культурных или образовательных целях;
- The entity is exempt from income tax in its country/jurisdiction of residence; / организация освобождается от уплаты налога на доходы в своей стране резидентства;
- The entity has no shareholders or members who have a proprietary or beneficial interest in its income or assets; / организации нет акционеров или членов, имеющих имущественное или бенефициарное владение;
- Neither the applicable laws of the entity's country/jurisdiction of residence nor the entity's formation documents permit any income or assets of the entity to be distributed to, or applied for the benefit of, a private person or non-charitable entity other than pursuant to the conduct of the entity's charitable activities or as payment of reasonable compensation for services rendered or payment representing the fair market value of property which the entity has purchased; **and** / применимое законодательство страны резидентства организации и документы об учреждении организации не разрешают распределять никакие доходы или активы организации или использовать их в пользу частного лица или неблаготворительной организации, кроме ведения благотворительной деятельности организации или в качестве выплаты разумной компенсации за оказанные услуги или оплаты, представляющей собой справедливую рыночную стоимость имущества, которое приобрела организация; **а также**
- The applicable laws of the entity's country/jurisdiction of residence or the entity's formation documents require that, upon the entity's liquidation or dissolution, all of its assets be distributed to an entity that is a foreign government, an integral part of a foreign government, a controlled entity of a foreign government, or another Non-Profit Organisation or escheats to the government of the entity's country/jurisdiction of residence or any political subdivision thereof. / применимое законодательство страны резидентства организации или документы об учреждении организации требуют, чтобы после ликвидации организации или прекращения ее деятельности все ее активы распределялись в пользу юридического лица, которое является иностранным правительством, неотъемлемой частью иностранного правительства, контролируемой организацией иностранного правительства или другой организацией, описанной в этой части XXII или принадлежит правительству страны резидентства организации или ее любому политическому подразделению.



International Organisation / Международная организация

Either / Или



I certify that the entity listed above is an international organisation described in section 7701(a)(18). / Я подтверждаю, что организация является международной организацией, описанной в разделе 7701(a)(18).

Or / или



I certify that the entity listed above: / Я подтверждаю, что указанная выше организация:

- Is comprised primarily of foreign governments; / состоит в основном из иностранных правительств;
- Is recognised as an intergovernmental or supranational organisation under a foreign law similar to the International Organizations Immunities Act or that has in effect a headquarters agreement with a foreign government; / признается в качестве межправительственной или наднациональной организации, подчиняющейся иностранному законодательству, аналогичному Закону об иммунитете международных организаций или заключила соглашение о штаб-квартире с иностранным правительством;
- The benefit of the entity's income does not inure to any private person; **and** / доход организации не принадлежит никакому частному лицу; **а также**
- Is the beneficial owner of the payment and is not engaged in commercial financial activities of a type engaged in by an insurance company, custodial institution, or depository institution with respect to the payments, accounts, or obligations for which this form is submitted (except as permitted in §1.1471-6(h)(2)). / является бенефициарным владельцем платежа и не занимается коммерческой финансовой деятельностью, характерной для страховой компании, депозитария или депозитарного учреждения, в отношении платежей, счетов или обязательств, для которых предоставляется эта форма (кроме случаев, предусмотренных в § 1.1471-6(h)(2)).

Passive Non Financial Foreign Entity / Пассивная нефинансовая иностранная организация

- The entity is not a foreign financial institution and not certifying its status as any other type of Non Financial Foreign Entity; **and /** Организация не является иностранным финансовым учреждением и не подтверждает свой статус в качестве иного нефинансового иностранного учреждения; **а также**
 - Information on the entity's substantial U.S. owners, or if applicable, controlling US persons, are listed below / Информация о существенных американских владельцах или (если применимо) американских контролирующих лицах Организации приведена ниже
- OR

- The entity has no substantial U.S. owners, or if applicable, controlling US persons / Организация не имеет существенных американских владельцев или американских контролирующих лиц

A **substantial U.S. owner** (as defined in U.S. Department of Treasury Regulations section 1.1473-1(b)) means any specified U.S. person that: / **«Существенный американский владелец»** (согласно определению в разделе 1.1473-1(b) Положений Министерства финансов США) означает любого указанного налогового резидента, который:

(i) Owns, directly or indirectly, more than 10 percent (by vote or value) of the stock of any foreign corporation; / владеет прямо или косвенно более чем 10% (голосов или стоимости) акций любой иностранной корпорации;

(ii) Owns, directly or indirectly, more than 10 percent of the profits or capital interests in a foreign partnership; / владеет прямо или косвенно более чем 10% прибыли или долей в капитале иностранного товарищества;

(iii) Is treated as an owner of any portion of a foreign trust under sections 671 through 679 of the U.S. Internal Revenue Code; or / считается владельцем любой части иностранного доверительного фонда согласно разделам 671-679 Налогового кодекса США; или

(iv) Holds, directly or indirectly, more than a 10 percent beneficial interest in a trust. / владеет прямо или косвенно более чем 10% бенефициарных долей в доверительном фонде.

Controlling Persons (as defined under the Model IGA means the natural persons who exercise control over an Entity. In the case of a trust, such term means the settlor, the trustees, the protector (if any), the beneficiaries or class of beneficiaries, and any other natural person exercising ultimate effective control over the trust, and in the case of a legal arrangement other than a trust, such term means persons in equivalent or similar positions. The term “Controlling Persons” shall be interpreted in a manner consistent with the Financial Action Task Force Recommendations. / **«Контролирующее лицо»** (согласно определению в Примерных условиях межправительственного соглашения) означает физических лиц, осуществляющих контроль над организацией. Контролирующее лицо доверительного фонда означает учредителя доверительной собственности, доверительных управляющих, попечителя (при наличии), выгодоприобретателей или класс выгодоприобретателей, а также любое иное физическое лицо, осуществляющее конечный действительный контроль над доверительным фондом; контролирующее лицо организации, не являющейся доверительным фондом, означает лиц, занимающих эквивалентные или аналогичные позиции. Термин «Контролирующее лицо» подлежит толкованию в соответствии с рекомендациями Группы разработки финансовых мер борьбы с отмыванием денег (ФАТФ).

Full Name / Полное имя		Full Name / Полное имя	
Permanent Residence Address / Постоянный адрес		Permanent Residence Address / Постоянный адрес	
United States Tax Identification Number / ИНН в США		United States Tax Identification Number / ИНН в США	
Full Name / Полное имя		Full Name / Полное имя	
Permanent Residence Address / Постоянный адрес		Permanent Residence Address / Постоянный адрес	
United States Tax Identification Number / ИНН в США		United States Tax Identification Number / ИНН в США	

Please provide details of any additional substantial U.S. owners / controlling persons on an additional sheet / Пожалуйста, укажите реквизиты прочих существенных американских владельцев / контролеров на дополнительной странице

I/We declare that: / Я (мы) заявляем, что:

- All statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete / Насколько мне известно, вся информация в настоящем Заявлении является достоверной и полной.
- Should any of the information we have provided in this declaration become incorrect, I/we will inform HSBC as soon as possible and in any event within 30 days. / Я (мы) обязуемся незамедлительно (в течение не более 30 дней) уведомить HSBC в случае, если любая информация в настоящем заявлении станет недостоверной.

Signature / Подпись	
Full Name / Полное имя	
Official Position / Официальная должность	
Date / Дата	

Signature / Подпись	
Full Name / Полное имя	
Official Position / Официальная должность	
Date / Дата	

Signature / Подпись	
Full Name / Полное имя	
Official Position / Официальная должность	
Date / Дата	

Signature / Подпись	
Full Name / Полное имя	
Official Position / Официальная должность	
Date / Дата	

(Signed in accordance with the mandate) / (Подписано в соответствии с полномочиями)

Please use the Additional Signature Insert for more to sign in accordance with your mandate / Для дополнительных подписей уполномоченных представителей просим Вас использовать Дополнительный подписной лист